



MODELLO DI PIANO DI PROTEZIONE PER LE ATTIVITÀ DI SPETTACOLO NEL TEATRO INDIPENDENTE CHE ABBIANO LUOGO IN SPAZI CHIUSI

Versione 8 aggiornamento del 28 settembre 2021

Questo modello potrà essere adattato a seconda degli sviluppi delle disposizioni legali e delle conoscenze scientifiche.

Le misure di protezione proposte in questo documento si basano sulle decisioni del Consiglio federale dell'8 settembre 2021 e tengono in considerazione le normative applicabili a livello nazionale per spazi interni. Resta inteso che i Cantoni possono adottare misure più severe, esse non sono prese in considerazione in questa sede e devono essere adattate ai singoli casi specifici.

La panoramica delle norme in vigore a livello nazionale si trova sul sito dell'UFSP¹ dove si trovano anche le linee guide aggiornate e i concetti di protezione attualmente in vigore.²

In linea di principio, ai sensi dell'articolo 6 della Legge sul lavoro ogni datore di lavoro è tenuto a mettere in atto tutte le misure necessarie per proteggere la salute dei suoi/ delle sue dipendenti. Queste misure devono anche prendere in considerazione i rischi specifici associati alla pandemia di Coronavirus. I punti principali sono spiegati nel "Promemoria per i datori di lavoro" e nelle FAQ della SECO. La protezione dei lavoratori e delle lavoratrici con contratto da dipendenti non viene affrontata in questo concetto di protezione.

SECO Protezione della salute sul posto di lavoro: <https://bit.ly/3ipYXIF>

FAQ SECO protezione dei dipendenti (admin.ch): <https://bit.ly/3D2pHHg>

¹ <https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/massnahmen-des-bundes.html>

² <https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/massnahmen-des-bundes/empfehlungen-fuer-die-arbeitswelt.html>

Breve panoramica delle norme attualmente in vigore

Dal 13 settembre 2021 sono in vigore le seguenti norme (elenco non esaustivo):

Manifestazioni che hanno luogo in spazi chiusi, incluse le grandi manifestazioni:

- A partire dai 16 anni vige l'obbligo di certificazione (certificato Covid-19 per persone vaccinate, guarite o testate).
- Il requisito della certificazione vale tanto per il pubblico quanto per tutti coloro che lavorano sul posto e che non abbiano un rapporto di lavoro come dipendenti con l'organizzatore della manifestazione. In particolare esso si applica anche a volontari e volontarie e agli artisti e alle artiste ospiti.
- Le altre misure di protezione (come per esempio le riduzioni di capienza, la raccolta di dati di contatto o i posti a sedere determinati) non sono obbligatorie.
- Vige l'obbligo di elaborare un piano di protezione, esso deve prevedere misure igieniche e la messa in atto delle limitazioni d'accesso.
- Le manifestazioni con più di 1000 persone (partecipanti e spettatori insieme / dipendenti non inclusi) sono considerati grandi eventi e possono essere tenute solo con un permesso cantonale.

Manifestazioni all'aperto con meno di 1000 persone:

Se l'accesso è limitato alle persone in possesso di un certificato Covid-19 si applicano le stesse regole previste con l'utilizzo di quest'ultimo, in caso contrario:

- Vige l'obbligo di stare seduti/e.
- Se il pubblico può muoversi liberamente, si applica una riduzione della capienza ad un massimo di 500 persone.
- È vietato ballare.
- Vige l'obbligo di elaborare un piano di protezione. Il piano di protezione deve prevedere misure igieniche e la messa in atto delle limitazioni d'accesso.
- Possono essere utilizzati al massimo due terzi della capienza della struttura.
- Non vige l'obbligo di indossare mascherine igieniche.
- Non vige l'obbligo di registrare i dati di contatto.

Il presente piano di protezione è stato sviluppato da t. Professionisti dello spettacolo Svizzera come modello per la scena indipendente professionale del teatro e della danza in Svizzera. Esso illustra le misure che i Teatri³/ gli Organizzatori devono rispettare per continuare l'attività di rappresentazione secondo l'attuale Ordinanza 2 COVID 19 del Consiglio federale.⁴

L'obiettivo delle misure è quello di proteggere dall'infezione del Coronavirus il personale delle strutture, il pubblico e i membri dei team artistici; esse mirano inoltre a garantire la miglior protezione possibile per i soggetti particolarmente a rischio.

È responsabilità dei Teatri adattare le seguenti linee guida declinandole in piani di protezione specifici adeguati alle particolari caratteristiche di ogni singola struttura. Il personale delle strutture dev'essere informato sul piano di protezione adottato con il debito anticipo per poterne garantire la messa in atto. Sia i membri dei team artistici che il pubblico devono essere informati adeguatamente sulle misure di protezione che li riguardano con l'invito a rispettarle.

Per domande sul piano di protezione: info@tpunkt.ch

Il concetto del presente piano di protezione è stato sviluppato in collaborazione con i membri di t.

Si ringraziano Eric Devanthery, Ursina Greuel (sogar theater), Sven Heier (ROXY Birsfelden), Charlotte Huld (La Grenouille), Judith Rohrbach (Kleintheater Luzern), Ute Sengebusch per il loro prezioso contributo e l'associazione partner Unione dei Teatri Svizzeri (UTS) per il modello di partenza!

³ Con il termine Teatri si intendono: sale di rappresentazione per la danza e il teatro, piccoli teatri, strutture che ospitano spettacoli, teatri all'aperto, circhi, festival, spettacoli itineranti, etc. etc.

⁴ <https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20201773/index.html>

Indice

- 1. Responsabilità personale e informazione**

- 2. Igiene**
 - 2.1 Pulizia**
 - 2.2 Ventilazione**
 - 2.3 Materiale per la sanificazione / pulizia**
 - 2.4 Mascherine igieniche**

- 3. Requisiti specifici per manifestazioni pubbliche**
 - 3.1 Limitazioni d'accesso**
 - 3.2 Controllo dell'accesso**
 - 3.3 Norme di distanziamento**
 - 3.4 Obbligo di utilizzo di mascherine igieniche**
 - 3.5 Tracciabilità**

- 4. Gestione del pubblico al momento degli spettacoli**
 - 4.1 Biglietteria**
 - 4.2 Gestione del pubblico / entrata e uscita dalla sala**
 - 4.3 Guardaroba per il pubblico**
 - 4.4 Servizi igienici**
 - 4.5 Pause**
 - 4.6 Servizi di ristorazione / bar**
 - 4.7 Stampati / merchandising**

- 5. Affitto a terzi / spettacoli ospiti**
 - 5.1 Responsabilità per l'affitto a terzi**
 - 5.2 Responsabilità per l'ospitalità di spettacoli di terzi (spettacoli ospiti)**
 - 5.3 Obbligo di certificazione per spettacoli di terzi**

1. Responsabilità personale e informazione

Il Teatro/Organizzatore è responsabile della messa in atto delle presenti misure e nomina una persona di riferimento. Tutte le persone coinvolte (personale della struttura, membri dei team artistici, pubblico) devono essere informate sul piano di protezione specifico della struttura e sulle direttive che devono essere rispettate (ad es. manifesti dell'UFSP «Come ci proteggiamo»). Si parte dal presupposto che tutte le persone coinvolte diano prova di grande solidarietà e responsabilità personale e che si attengano alle raccomandazioni dell'UFSP.

L'attenzione si concentra sul distanziamento fisico #staysocial

2. Igiene

Le misure igieniche adottate devono essere specificate nel piano di protezione.

Vengono applicate le norme igieniche emanate dall'UFSP <https://ufsp-coronavirus.ch>

2.1 Pulizia

In occasione degli spettacoli, i seguenti locali devono essere puliti regolarmente: servizi igienici, aree di riposo e aree comuni (ad es. foyer, guardaroba).

Le superfici, le maniglie e i pannelli delle porte, i corrimano delle scale, i braccioli delle sedie, gli interruttori della luce, i servizi igienici, e tutti gli altri oggetti toccati da più persone devono essere puliti o disinfettati con detergenti disponibili in commercio, prima e dopo ogni spettacolo, e dopo ogni pausa. I cestini dei rifiuti devono essere svuotati regolarmente. Durante le operazioni di pulizia il personale addetto deve indossare guanti protettivi.

2.2 Ventilazione

Una regolare areazione dei locali contribuisce all'igiene e migliora la qualità dell'aria. I locali con un elevato tasso di occupazione devono essere aerati non solo con ventilazione artificiale, ma, a intervalli regolari, anche attraverso porte e finestre (ad es. durante le pause).

2.3 Materiale per la sanificazione / pulizia

Il Teatro / l'Organizzatore è responsabile della fornitura di un numero sufficiente di erogatori di sapone, salviette di carta e disinfettanti, nonché della pulizia e della regolare sanificazione professionale dei locali.

2.4 Obbligo di utilizzo di mascherine igieniche

L'introduzione del certificato obbligatorio fa decadere l'obbligo di indossare mascherine igieniche, tuttavia il Teatro/Organizzatore può avvalersi della facoltà di chiedere di indossarle.

3. Requisiti specifici per le manifestazioni pubbliche

Qualora i Cantoni applichino misure più severe rispetto a quelle della Confederazione esse devono essere rispettate. I link alle disposizioni cantonali si trovano alla pagina www.ch.ch

3.1 Limitazione d'accesso

Le misure di limitazione dell'accesso devono essere esplicitate nel piano di protezione.

- A partire dai 16 anni vige l'obbligo di certificazione (Certificato covid-19 per persone vaccinate, guarite o testate).
- Il requisito della certificazione obbligatoria non si applica a bambini e ragazzi di età inferiore ai 16 anni, che possono accedere senza certificazione.
- Il requisito della certificazione obbligatoria vale tanto per il pubblico quanto per tutti coloro che lavorano sul posto e che non abbiano un rapporto di lavoro come dipendenti con l'organizzatore della manifestazione. In particolare esso si applica anche a volontari e volontarie e agli artisti e alle artiste ospiti.

3.2 Controllo dell'accesso⁵

Le misure attuate per il controllo dell'accesso devono essere esplicitate nel piano di protezione.

- Il Teatro/Organizzatore deve limitare l'accesso nelle aree interne alle persone in possesso di un certificato Covid-19.
- L'obbligo di certificazione e le limitazioni di accesso devono essere evidenziati (per esempio attraverso la locandina dell'UFSP «Qui si impiega il Certificato Covid»⁶).
- I minori di 16 anni non hanno l'obbligo di mostrare il Certificato Covid.
- L'autenticità e la validità del certificato devono essere verificate prima del controllo del biglietto.
- L'autenticità e la validità del certificato devono essere verificate attraverso l'utilizzo dell'applicazione «COVID Certificate Check».
- La persona che controlla il certificato deve confrontare il nome e la data di nascita con un documento d'identità con foto (ad esempio passaporto, carta d'identità, licenza di condurre, permesso di soggiorno, carta dello studente o SwissPass) per assicurarsi che il certificato corrisponda alla persona che lo mostra.
- I dati del controllo dei certificati possono essere conservati unicamente se necessario per garantire il controllo dell'accesso e devono essere eliminati non più tardi di 12 ore dopo la fine della manifestazione.
- In linea di principio il deposito del certificato per persone vaccinate o guarite è possibile unicamente nel caso di abbonamenti personali e

⁵ FAQ - Verifica dei certificati COVID: <https://bit.ly/3il594U>

⁶ <https://ofsp-coronavirus.ch/telechargements/>

deve comunque essere controllato regolarmente dal Teatro/Organizzatore.

3.3 Norme di distanziamento

L'introduzione del certificato obbligatorio fa decadere le norme di distanziamento. Tuttavia è importante ricordare che il rispetto del distanziamento di 1,5 m e l'utilizzo di mascherine igieniche restano, insieme alle misure igieniche, quelle più efficaci per la prevenzione della trasmissione del contagio, e come tali possono pertanto continuare ad essere inserite nei piani di protezione su base volontaria.

La gestione e l'occupazione delle sale di rappresentazione dipendono dalla pianta dell'area destinata al pubblico, dai posti a sedere e dalla distanza tra le file di sedie. Ogni Teatro / Organizzatore deve adattare la gestione e l'occupazione della sala alle proprie condizioni spaziali.

- Tutti i presenti dovrebbero tenere sempre una distanza minima di 1.5 metri.
- Nel caso in cui l'area destinata al pubblico sia dotata di panche o cuscini, è consigliato contrassegnare le singole aree di seduta (ad es. con nastro adesivo) per garantire la distanza tra gli spettatori, rispettivamente tra i gruppi di spettatori.
- Il pubblico è rivolto verso il palcoscenico.
- Le norme di distanziamento si applicano anche alle sale che non prevedono la visione frontale, così come ad altri formati teatrali (ad es. aree del palcoscenico accessibili al pubblico, arene, circhi, musei). In questi casi possono essere adottate le seguenti misure: segnaletica per la distanza / aree per gli spettatori definite in maniera chiara.
- I flussi di persone (ad es. all'entrata/uscita, durante le pause, nei bagni) devono essere diretti in modo che la distanza di 1.5 metri possa essere mantenuta (eccetto tra i gruppi esistenti, ad es. le famiglie).
- Il personale della struttura è responsabile di informare il pubblico sulle misure adottate.

3.4 Utilizzo di mascherine igieniche

L'obbligo della mascherina igienica continua ad essere in vigore nelle aree aperte al pubblico (per esempio le zone in cui il pubblico viene accolto).

- Le biglietterie sono considerate aree aperte al pubblico, in esse vige pertanto l'obbligo di indossare mascherine igieniche.
- Negli spazi aperti al pubblico tutti i visitatori e le visitatrici devono indossare mascherine igieniche e rispettare le norme igieniche.
- Lavoratrici e lavoratori con contratto da dipendenti che lavorano in loco e abbiano un contatto con il pubblico devono essere in possesso di un certificato. Qualora non tutti abbiano un certificato, lavoratrici e lavoratori dipendenti devono indossare mascherine igieniche in tutti gli spazi interni.

- Per una migliore protezione il Teatro/l'organizzatore ha la facoltà di mantenere l'obbligo di mascherina igienica anche laddove si utilizzi il certificato.

3.5 Tracciabilità

L'introduzione del certificato obbligatorio fa decadere le norme relative alla tracciabilità. Qualora sia necessario raccogliere i dati di contatto occorre tener presente quanto segue:

- Il Teatro/Organizzatore deve informare il pubblico sulla raccolta dei dati di contatto, e sul fatto che, qualora durante lo spettacolo si verifici il contatto con persone affette da Covid-19, possa rendersi necessario un periodo di quarantena.
- In caso di eventi con posti a sedere, ove possibile, i dati devono essere registrati con la corrispondenza del posto a sedere.
- Le aree pubbliche devono essere allestite in modo da garantire la tracciabilità in caso di contatto ravvicinato.
- I contatti ravvicinati devono essere conservati per un periodo di 14 giorni dopo la manifestazione per poter essere forniti alle autorità sanitarie cantonali che ne facciano richiesta.
- I dati di contatto (nome, cognome, numero di telefono o indirizzo email) possono essere registrati come segue:
- Liste di presenze / liste di nominativi (sia per la programmazione ordinaria che per gli affitti a terzi);
- Prevendita / liste prenotazioni;
- Formulare online / app telefoniche / altre opzioni che non prevedono il contatto fisico, per esempio:

<https://docs.google.com/forms/>, <https://share.hsforms.com>,
<https://www.cv19-pass.ch/>, <https://covtra.ch/> (richiedono di creare un conto e un modulo di contatto)

Dal link si può generare un QR-Code che il pubblico può leggere con il proprio cellulare per compilare il modulo:

<https://www.qrcode-monkey.com> o <http://goqr.me/>

Per gruppi di persone conviventi sono sufficienti i dati di contatto di un'unica persona. In caso di prenotazioni di gruppo (per esempio classi scolastiche) è sufficiente fornire i dati di contatto della persona responsabile.

I dati di contatto devono essere cancellati dopo 14 giorni e non possono essere utilizzati per altri scopi.

4. Gestione del pubblico al momento degli spettacoli

4.1 Biglietteria

Le biglietterie sono considerate aree aperte al pubblico, in esse vige pertanto l'obbligo di indossare mascherine igieniche.

- Negli spazi aperti al pubblico tutti i visitatori e le visitatrici devono indossare mascherine igieniche e rispettare le norme igieniche.
- Il controllo dei biglietti deve essere effettuato successivamente rispetto al controllo del certificato.
- Al momento della vendita dei biglietti e durante il controllo degli stessi è necessario rispettare le norme di distanziamento ed evitare il contatto fisico. Per l'attesa in coda le distanze devono essere segnalate sul pavimento. Se possibile, è preferibile allestire le aree d'attesa all'esterno.
- Qualora non sia possibile rispettare le norme di distanziamento per via delle condizioni spaziali, è necessario adottare misure alternative (ad. es. indossare mascherine igieniche, applicare pannelli in plexiglas).
- Il pubblico d'essere informato sulle possibilità di prevendita senza contatto (online) e di pagamento senza contanti (pagamento con carta o twint, se disponibile).
- In caso di pagamento in contanti è necessario rispettare le misure igieniche (ad es. guanti protettivi).

4.2 Gestione del pubblico / entrata e uscita dalla sala

Prima dell'inizio di uno spettacolo, il pubblico dev'essere informato sulla procedura e sul comportamento da tenere alla fine dello stesso (questo può avvenire verbalmente o tramite segnaletica specifica, ad esempio frecce sul pavimento).

- Durante l'entrata e l'uscita dalla sala è necessario rispettare le distanze.
- Il controllo dei biglietti deve avvenire senza contatto fisico (ad es. scansione dei biglietti, ispezione visiva, evitare i biglietti cartacei).
- Per evitare assembramenti al momento dell'entrata e dell'uscita dalla sala possono essere adottate le seguenti misure:
 - Utilizzare diverse entrate / uscite
 - Approntare dei percorsi a senso unico
 - Separare le aree di entrata e quelle di uscita
 - Alternare le entrate / le uscite (ad es. seguendo l'ordine delle file)
 - Contrassegnare le aree d'attesa
- Il personale del Teatro è responsabile di informare sulle misure adottate.
- Il Teatro deve provvedere erogatori di disinfettanti all'entrata e all'uscita della sala (eventualmente anche cestini chiusi della spazzatura per lo smaltimento delle mascherine igieniche).

4.3 Guardaroba per il pubblico

Secondo le norme attualmente in vigore i guardaroba possono essere gestiti senza limitazioni.

4.4 Servizi igienici

I servizi igienici devono essere puliti prima e dopo ogni spettacolo e dopo ogni pausa.

- Il numero massimo di persone ammesso all'interno dei servizi igienici dev'essere indicato esplicitamente (ad es. con avviso sulla porta).
- Se necessario le aree d'attesa davanti ai servizi igienici devono essere contrassegnate (ad es. con segnaletica sul pavimento).
- I servizi igienici devono essere forniti unicamente con salviette di carta monouso.
- I cestini della spazzatura devono essere svuotati regolarmente.

4.5 Pause

Secondo le norme attualmente in vigore le pause sono possibili senza limitazioni.

4.6 Servizi di ristorazione / bar

Nelle manifestazioni pubbliche in spazi chiusi il consumo di cibo e bevande è consentito unicamente nelle aree con posti a sedere. In questi casi, è necessario raccogliere i dati di contatto, compreso il numero del posto a sedere.

È possibile che le aree destinate al pubblico siano chiaramente separate dalle aree destinate alla ristorazione. Ciò consente al pubblico di consumare prima e dopo l'evento entro i limiti consentiti per le attività di ristorazione.

Per i servizi di ristorazione e bar è applicabile il "Concetto di protezione per il settore alberghiero e della ristorazione durante il COVID 19" che può essere scaricato dalla pagina web di "GastroSuisse"
https://www.gastrosuisse.ch/it/federazione/?no_cache=1

4.7 Stampati / merchandising

Secondo le norme attualmente in vigore l'esposizione e la distribuzione di programmi, volantini e altri materiali informativi, così come la vendita di articoli di merchandising sono possibili senza limitazioni.

5. Affitto a terzi /spettacoli ospiti

Nel caso di affitto a terzi, il Teatro/Organizzatore è tenuto a fornire tutte le informazioni e la documentazione necessaria per consentire la pianificazione secondo il piano di protezione specifico della sala. Le specifiche vincolanti, come ad esempio la densità di occupazione devono essere esplicitate. A meno di particolari accordi in questo senso, il piano di protezione del teatro è vincolante per chi ne affitta i locali.

5.1 Responsabilità per l'affitto a terzi

La responsabilità per quanto riguarda l'attuazione delle misure di protezione durante la prestazione di affitto dei locali è trasferita all'affittuario secondo le tempistiche stabilite dal contratto. Se l'affittuario utilizza i locali in un modo che si discosta dal piano di protezione del

Teatro/Organizzatore (ad es. posti a sedere diversi) deve presentare un piano di protezione specifico per la situazione.

L'affittuario deve fornire attrezzature di protezione e materiale igienico (ad es. erogatori di disinfettante, mascherine igieniche) per tutti i presenti e per il pubblico.

Nei periodi di affitto dei locali, è necessario nominare una persona responsabile del rispetto del piano di protezione sia per parte del Teatro/Organizzatore che per parte dell'affittuario.

5.2 Responsabilità per l'ospitalità di spettacoli di terzi (spettacoli ospiti)

Il Teatro/Organizzatore è tenuto a informare in tempo utile artisti/e e gruppi ospiti sul piano di protezione della struttura e a trasmettere tempestivamente qualsiasi cambiamento in merito. Salvo diversi accordi, il piano di protezione per i diversi locali dello stabile è vincolante per l'artista /il gruppo ospite. Qualora non sia in grado di soddisfare tutti i requisiti del piano di protezione della struttura l'artista /il gruppo ospite deve presentare un proprio piano di protezione o elaborare un piano di protezione adeguato in accordo con il Teatro/Organizzatore.

5.3 Obbligo di certificazione per spettacoli di terzi (spettacoli ospiti)

Allo stato attuale delle cose si presume che la responsabilità di assicurare che i suoi e le sue dipendenti possano produrre un certificato sia demandata al gruppo ospite, mentre l'obbligo di garantire che lo possano produrre tanto il pubblico, quanto tutte le persone che lavorano sul posto durante la manifestazione che non abbiano un rapporto di lavoro diretto con lui (cioè che non abbiano un contratto di lavoro come dipendenti) sia demandato all'organizzatore. Ciò vale anche per le/gli impiegate/i di un gruppo ospite che non abbiano un rapporto di lavoro diretto con l'organizzatore. Se il gruppo ospite non è in grado di fornire certificati per tutti i suoi membri o se non tutti i dipendenti del gruppo vogliono farlo e ciò causa l'impossibilità di rappresentare lo spettacolo, questo è considerato come inadempienza contrattuale. Se ciò abbia conseguenze e quali deve essere esaminato caso per caso sulla base dei rispettivi contratti.